

2018年2月13日特別選舉

金郡 官方地區性選民手冊

如第414號華盛頓湖(Lake Washington)校區所要求

投票!

在此版本包括：

- 方便投票的選擇
- 選票投放箱
- 選票議案資料
- 聯絡資料
- 無需郵票便可將您的選票寄回
- 登記投票

選票投放箱

您可以無需郵票或透過美國郵政服務，將您的選票交回到一個選票投放箱。

有關這次選舉所有55個投放箱開放的列表，請查看網站：kingcounty.gov/elections。以下是您選票上選區最接近的5個地點：

表爾威 (Bellevue)	Crossroads Shopping Center (Crossroads購物中心南面入口), 15600 NE 8th St, 98008
科克蘭 (Kirkland)	Kingsgate Library (帝王門圖書館), 12315 NE 143rd St, 98034 Kirkland City Hall (科克蘭市政廳), 123 5th Ave, 98033
雷德蒙 (Redmond)	* Redmond City Hall (雷德蒙市政廳), 15670 NE 85th St, 98052
史曼米須 (Sammamish)	Sammamish City Hall (史曼米須市政廳), 801 228th Ave SE, 98075

*免下車選票投放箱

選票投放箱於1月25日起，每日24小時開放。

選票投放箱於2月13日選舉日晚上8時關閉。

郵寄您的選票

一旦收到您的選票，您就可以填寫並透過美國郵政服務交回。

郵寄選票需要一等郵件的郵資，並必須蓋上2月13日或之前的郵戳。



登記投票

登記資格

如要在華盛頓州登記投票，您必須是：

- 美國公民
- 華盛頓州的合法居民
- 在選舉當日至少已年滿18歲
- 沒有因一個法庭命令而無資格投票
- 沒有因觸犯一項華盛頓重罪而受到懲教部的監管

如何登記

- 在州務卿的網站進行登記：www.vote.wa.gov。
- 從金郡選舉部的網站下載一份登記表格。
- 親臨金郡選舉部辦公室或金郡選民登記附屬辦事處進行登記。

登記的截止日期

雖然您可以在任何時候登記投票，然而在每次選舉之前都有登記的截止日期。以下是2018年2月13日特別選舉的截止日期：

- 1月15日- 網上和郵寄選民登記、地址更改及其它更新的截止日期。
- 2月5日- 目前尚未在華盛頓州登記投票的人士截止日期(僅限親臨)。

保持您的選民登記是新確的

如果您搬遷了或更改了您的姓名，又或者您的簽名改變了，請更新您的選民登記資料。簡單地提交一份新的登記表格，更新您的資料。

方便投票的選擇

郵寄投票對大多數人而言是一個便捷的選擇。但我們亦提供其它投票的選擇。

網上填寫選票項目

- 任何登記選民都可以使用該網上填寫選票項目。
- 身體有障礙的選民也可以在網上填寫其選票。該網上填寫選票項目專為失明和視力受損的選民能夠填投一份隱秘的選票而設。
- 若選民損壞或遺失了選票，選民可以在電腦上填寫其選票，然後將選票印出，再透過傳真，平郵或電郵等方式於選舉日晚上8時之前交回。
- 海外及服役選民可要求永久性透過此項目獲取其選票。

方便投票中心

方便投票中心可以為您提供投票協助。在每一個中心的投票機都具備語音選票，大字體選票，以及其它輔助功能。同時也有選舉部人員在場為您提供所需的協助。選民亦可於辦公時間在以下這些地點交回選票。

金郡選舉部

919 SW Grady Way, Renton 98057

選舉部附屬辦事處

金郡行政大樓, 500 4th Ave., Room 440, Seattle 98104

- 1月24日至2月12日，星期一至五
上午8時30分至下午4時30分
- 2月13日選舉日，上午8時30分至晚上8時

表爾威區域圖書館 (Bellevue Regional Library)

1111 110th Ave NE, 98004

- 2月12日，星期一，上午10時至下午4時30分
- 2月13日選舉日，上午9時至晚上8時

其它方便投票選項

如果上述的選項您都不適用，請與我們的辦事處聯絡，以獲進一步的協助：

電話: 206-296-VOTE (8683)
1-800-325-6165
TTY Relay: 711

電郵: elections@kingcounty.gov

甚麼人捐款給這些競選活動？

查看給候選人和議案的捐贈者

公眾資料公開委員會

網站：www.pdc.wa.gov

免費電話 1-877-601-2828

第1號提案

替代現有的教育性項目和運作徵稅

第414號華盛頓湖(Lake Washington)校區董事會採納了有關教育經費的第2244號決議案。此提案授權本校區向區內所有須納稅產業徵收以下額外稅，來替代一項即將到期的徵稅，以支持本區未獲州府資助或未全額資助的教育性項目和運作：

收取年份	每\$1,000 估值價 概約徵稅率	徵稅額
2019	\$1.03	\$59,200,000
2020	\$1.03	\$62,200,000
2021	\$1.03	\$65,100,000
2022	\$1.03	\$67,700,000

所有均按照決議案中的規定。此提案應否被通過？

應
否

如有需要，此議案的全文可供索取。

贊成聲明

聲明撰寫人：Amy Walen, John Marchione, Bob Kelly
www.vote4lwskids.org

請為第1號提案投贊成票！為我們的孩子、學校、和社區投票贊成！

此教育性項目和運作徵稅為重要的教學需求提供資助，並確保教師有所需資源來幫助孩子們取得成功。此徵稅提供未獲州府資助的項目和運作。其替代一項即將到期的徵稅，而且實際上會減少地方稅率。

這些未獲州府資助的教育需求例子包括：特殊教育的員工、高能力和英語語言學習者項目；護士；符合大學入學要求的畢業要求；保安和交通運輸人員；早期學習項目；以及不同運動和活動等。

有了您的支持和由於良好的財政規劃，華盛頓湖校區可以提供這些所需服務，同時實際降低您的地方稅率。

優秀的學校會幫助建立更強大的社區，並提高我們的生活質素。這是為甚麼您的數以百計鄰居、民選官員、社區領導和組織一致支持此議案 (www.vote4lwskids.org)。請加入我們為第1號議案—華盛頓湖校區教育性項目和運作徵稅投贊成票！

反駁反對聲明

這些是清晰和簡單的事實：

此項教育性項目和運作徵稅為重要的教育需求提供資助，並確保教師們有所需資源來幫助學生取得成功。

此徵稅提供未獲州府資助的項目和運作。

這是替代一項即將到期的徵稅。其將降低地方稅率。沒有這筆錢，我們的學校就無法有效運作。

支持我們的孩子、學校和社區，請投票贊成第1號提案！

提案說明

華盛頓湖(Lake Washington)校區要求選民通過一項教育性項目和運作徵稅來確保本區支付未獲州府資助的教育性項目和服務，以滿足為學生提供現有和未來的教育項目和服務之需求。提議的徵稅將替代本區現有且即將在2018年到期的徵稅。這項即將到期的徵稅目前約提供19%的校區運作常務支出，並支付教師及非教師員工、安全和保安服務、交通運輸、員工專業學習、不同活動以及運動/體育、額外提供的課程、早期學習項目，以及運作校區的非基礎性支出。

通過此提案將允許未來四年平均每年徵收6350萬元稅款。如獲選民授權，並基於估值價資訊，從2019年開始每\$1,000估值價概約徵稅率將為\$1.03。本校區要求的比州議會授權的還要少，預計會有額外的州資助。這項要求會使目前徵收的稅率減少。確切徵稅率應根據徵稅時區內產業實際估價值而作出調整。

更多資訊可以在本校區網站www.lwsd.org上查看。

61歲及以上、或身體有殘障，且符合特定收入要求的屋主可能免於徵稅。更多資訊，請致電206-296-3920與金郡估稅處聯絡。

更多有關此議案的問題，請聯絡：
Shannon Parthemer, 傳訊主任
425-936-1342, sparthemer@lwsd.org

反對聲明

聲明撰寫人：Susan Wilkins
ParentsForEducation@yahoo.com

我們為支付教育的州徵稅在不斷上升。我們應該反對此徵稅因為我們將通過州府稅收來資助關鍵的教育需求。

McCleary的決定(The McCleary Decision)要求州府全額資助基本教育。作為回應，議會在2017年7月通過了第2242號眾議院法案。第301條授權州府向每\$1,000產業估值價徵收\$3.60，比目前徵收的\$2.03高出很多。

從2018年開始，我們產業稅中的“州府”部分將會大幅增長，以支付McCleary的決定。對於一個中產家庭，其增長約為\$1,200。另外，2016年通過的四億元公債券議案將使我們的學校產業稅每年增加\$300。校區稱此項徵稅每千元只需繳納\$1.03，但這仍然等於一個中產家庭除了州稅增長外，每年還需額外繳付\$700。

這不是一項替代徵稅。第2242號眾議院法案，第202(14)節禁止使用運作徵稅來支付基礎教育。雖然並不清楚每年收取的\$64,000,000將如何花費，但其不可以花費在基礎教育上。

請投票反對並否決此議案。

反駁贊成聲明

州府將通過您的州稅而全額資助基礎教育。您的產業稅單將在此次選舉後收到，而且其將包括對教育支付的顯著增加。此項徵稅將給您的年度稅單增加\$700，而且尚不明確華盛頓湖校區將如何使用您的稅款。

請投票反對。反對第1號提案。

第2號提案

替代現有的基礎建設項目徵稅

第414號華盛頓湖(Lake Washington)校區董事會通過了為教育設施及科技徵稅的第2245號決議案。此提案授權為本區設施進行修繕及改良;包括教育性科技,軟件及培訓;建築物及場地改良;並為此目的授權向區內所有須納稅產業徵收以下額外稅:

收取年份	每\$1,000 估值價 概約徵稅率	徵稅額
2019	\$0.59	\$34,200,000
2020	\$0.59	\$35,900,000
2021	\$0.59	\$37,600,000
2022	\$0.59	\$39,100,000

所有均按照決議案中的規定。此提案應否被通過?

應
否

如有需要,此議案的全文可供索取。

贊成聲明

聲明撰寫人: Amy Walen, John Marchione, Bob Kelly
www.vote4lwskids.org

請為第2號提案投贊成票! 為我們的孩子、學校、和社區投贊成票!

此基礎建設項目徵稅資助未獲州府資助的設施、安全,以及技術需求。其將替代一項即將到期的徵稅,而稅率將維持不變。

此重要徵稅資助的例子包括:

設施: 如符合規定等建築物改善; 升級防火警報系統、擴大鎖定硬件設施、以及保安系統等健康和安全的改善; 改善暖氣、通風、排水、屋頂以及門鎖; 學習空間改善; 場地改善, 包括體育場和球場升級; 並且改善適合為殘障人士提供的便利性。

科技: 電腦、校區網絡、雲端儲存、語音/電話系統、教室科技、安保攝像機、打印機、教學軟件、員工培訓、及校區軟件和系統等。

有了您的支持和由於良好的財政規劃, 華盛頓湖校區可以提供這些所需服務, 而不需增加您的地方稅率。

請加入您數以百計的鄰居、民選官員、社區領導和組織, 為第2號提案—華盛頓湖校區基礎建設項目徵稅投贊成票! 如需更多資訊, 請查看網站: www.vote4lwskids.org。

反駁反對聲明

這些是清楚和簡單的事實:

該基建項目徵稅資助未獲州府資助的設施、教育、安全和保安、運動、殘障人士便利性, 以及科技需求。

這是替代一項即將到期的徵稅, 而稅率將維持不變。

有了您的支持, 華盛頓湖校區可以提供這些所需服務, 而無需增加您的地方稅率。

支持我們的孩子、學校和社區, 請投票贊成第2號提案!

提案說明

華盛頓湖(Lake Washington)校區要求選民投票通過一項基礎建設項目徵稅, 來確保本區支付校區設施的修繕和改良、科技改進、配置和培訓等未獲州府資助, 但為學生提供現有和未來的教育性項目必須的配備。該項提議徵稅將替代校區現有即將在2018年到期的徵稅, 而稅收會存入基礎建設經費中以支付安全和保安項目; 更換老舊的主要建築系統, 如屋頂和暖氣系統; 更換電腦; 升級服務器以及網絡設施; 教學性和測試性軟件; 以及為超過30,000名員工和學生的電腦提供科技支持。

通過此提案會允許未來四年平均每年徵收3670萬元。如獲選民授權, 且基於目前估值價資訊, 從2019年開始每\$1,000估值價概約徵稅率將保持為\$0.59。確切徵稅率應根據徵稅時區內產業的實際估值價來作出調整。

更多資訊可以在校區網站www.lwsd.org上查看。

61歲或以上、或身體有殘障, 且符合特定收入要求的屋主可能免於徵稅。更多資訊, 請致電206-296-3920與金郡估稅處聯絡。

更多有關此議案的問題, 請聯絡:
Shannon Parthemer, 傳訊主任
425-936-1342, sparthemer@lwsd.org

反對聲明

聲明撰寫人: Susan Wilkins
ParentsForEducation@yahoo.com

第2號提案每年提供\$36,000,000給兩項互相競爭的需求: 科技和基建設施改善。

儘管校區稱有35%是為設施, 及有65%為科技, 第2245號決議案授權這項徵稅是含糊不清的, 而且不包括一項如何分配款項的授權。設施給分配太多, 而科技給分配太少了。

校區行政部門自行決定如何使用徵稅款項, 而不需要學校董事會授權或獲得批准。數以百萬計的款項已經用於添加流動課室上。對於體育場圍欄、電子閱讀板的改進, 和語音視頻設備等方面的購買和安裝, 均很少通知家長、老師或者學校行政人員, 或獲得其意見。

此項徵稅所產生的經費, 並不足以專為我們的學生提供科技。電腦科技長期過時, 而且功能不佳。學校的無綫及網絡緩慢且不足。家長和學生方便使用程序緩慢且笨拙。計分系統、學生作業和課程、及交流軟件項目原始。儘管校區技術人員盡了他們最大的努力, 但似乎這項徵稅並沒有提供足夠的資金給科技方面。

請投票反對。告訴校區要特別為科技方面進行徵稅。

反駁贊成聲明

請問問學生、教師、家長以及任何依賴於華盛頓湖校區的電腦使用人士, 他們如何對本區科技的感受。很少有人會說他們表示滿意, 而大多數人會同意其需要改善。此項徵稅本應該資助科技, 但是卻沒有謹慎使用我們的稅款。

請投票反對第2號提案。告訴華盛頓湖校區其需要側重科技問題而不是設施改善。

第3號提案

減少過度擁擠和改善學生學習環境之公債券 — \$299,000,000

第414號華盛頓湖校區董事會採納了第2246號決議案，有關一項減少過度擁擠和改善學生學習環境之提案。根據第2246號決議案的規定，此提案將授權本區建設和購置一間全新的小學、一間全新的選擇高中、並對華盛頓湖高中加建；修繕或重建Kamiakin初中和Alcott小學；購置土地和進行其它基建改良；發行\$299,000,000的常規責任公債券，最長在20年內到期，並且徵收額外年度產業稅以償還該公債券。此提案應否被：

通過

否決

如有需要，此議案的全文可供索取。

贊成聲明

聲明撰寫人：Amy Walen, John Marchione, Bob Kelly
www.vote4lwsdkids.org

請為第3號提案投贊成票！為我們的孩子、學校、和社區投贊成票！

此公債券是取納廣泛的社區意見而設立，在不會增加各位的產業稅率之情況下，緩解我們學校過度擁擠之問題。華盛頓湖(Lake Washington)校區是州內增長最快的校區之一。此增長來自於各個方面，從幼兒園到高中。我們的學校過度擁擠而導致很多學生要在移動教室內上課。

此公債券提供更多的教室空間來幫助緩解急迫的過度擁擠問題，而無需增加地方稅率。

通過優先考慮最迫切的建築、安全以及保安需求，此公債券幫助保持華盛頓湖校區的高質量。而且，由於良好的財政規劃，我們可以改善我們的學校，而無需增加我們的地方稅率。

此公債券有利於每一個人。優秀的學校和設施積極影響我們的鄰里區。更優秀的學校會幫助建立更強大的社區，並改善我們的生活質素。這是為甚麼您數以百計的鄰居、民選官員、社區領導和組織均一致支持此議案 (www.vote4lwsdkids.org)。請加入我們為華盛頓湖校區公債券—第3號議案投贊成票！

反駁反對聲明

這些是清楚和簡單的事實：

華盛頓湖校區是本州增長最快的校區之一。這樣的增長體現在所有年級。我們的學校過度擁擠，而導致很多學生要在移動教室內上課。

此公債券在我們三個城市和校區各地提供更多教室空間，以幫助緩解急迫的過度擁擠問題，而無需增加地方稅率。而州府並沒有提供此項資助。

請投票贊成第3號提案！

提案說明

通過第3號提案將會減少過度擁擠和改善學生學習環境，並將授權華盛頓湖(Lake Washington)校區出售\$299,000,000的常規責任公債券，為應對其不斷增長的學生人數而建設新學校和增加教室。在過去的五年，本區已增加了超過4,000名學生，而預計入學人數將會持續增長。

此公債券中包含的項目是由一個以63名成員為基礎的社區工作小組，通過為期一年對本區需求進行研究而確定的。

此公債券將透過年度產業稅徵稅來償還，最長在20年內到期。就此公債券在本區所徵收的稅率預計將保持或者低於現有的每\$1,000估值價徵收\$1.31。此公債券將替代以往已償還的公債券。

項目包括：建設一間全新的小學、一間全新的選擇高中、並對華盛頓湖高中進行加建；重建及擴建Kamiakin初中和Alcott小學；為新學校購置土地；並且完成本區內其它基礎建設項目。

本區預計從州府建設資助計劃獲得\$15,000,000以幫助資助這些項目。

更多資訊可以在本校區網站www.lwsd.org上查看。

61歲或以上、或身體有殘障，且符合特定收入要求的屋主可能免於徵稅。更多資訊，請致電206-296-3920，與金郡估稅處聯絡。

更多有關此議案的問題，請聯絡：
Shannon Parthemer, 傳訊主任
425-936-1342, sparthemer@lwsd.org

反對聲明

聲明撰寫人：Susan Wilkins
LWSDstats.org

我們地區在過去20年經歷了爆炸性的人口增長。我們所有的學校都十分擁擠及人滿教室，導致校區需要使用170個移動教室。此公債券只提供少量新的教室空間，大部分資金會花費在學校替換上。

設施規劃已經癱瘓。我們需要全新的學校。本區自1975年興建Kamiakin初中以來就沒有在科克蘭(Kirkland)加建過任何新學校。此公債券議案將會拆毀並重建Kamiakin。並會對在2011年花費\$88,000,000建設，而目前已經太小的華盛頓湖高中校址進行加建。

雷德蒙(Redmond)和史曼米須(Sammamish)的初中和高中也太過擁擠，導致科學教室、圖書館、以及學生飯堂已經不夠用。但這兩個城市都沒有從這個公債券議案中獲得任何新學校。本區各地的小學也都全部人數過多。

過去的華盛頓湖校區公債券議案償還的速度非常緩慢，經常使用只供利息的飄浮式付款。我們目前欠該公債券本金加利息\$887,000,000—而且2016年的公債券還沒有完全被發行。如果所有的資金不能專用於新學校的建設，我們不能再多花費\$299,000,000。請投反對票，並讓校區明智地使用你們的金錢。

反駁贊成聲明

此公債券將增加您的產業稅和您的稅率。我們負擔不起連續的拆毀和重建學校的校區政策。我們需要新學校來應對我們增加的入學率，但是此公債券議案僅提供極小的空間。請投票反對。否決第3號提案。



聯絡資料

電話： 206-296-VOTE (8683)
1-800-325-6165
TTY Relay: 711

電郵： elections@kingcounty.gov

上網： www.kingcounty.gov/elections

郵寄或親臨：

金郡選舉部
919 SW Grady Way
Renton, WA 98057

金郡選舉部辦公時間是星期一至五

上午8時30分至下午4時30分

選舉部附屬辦事處
金郡行政大樓

500 4th Ave., Room 440
Seattle, WA 98104

選舉部附屬辦事處的辦公時間是星期一至五

上午8時30分至下午4時30分

如需獲取此手冊所提供的其它格式資料，
請與我們聯絡。

Contact us to receive your voting materials in Chinese, Korean, Spanish or Vietnamese.

如需獲取您的中文投票資訊，請聯絡金郡選舉部。

Comuníquese con nosotros para recibir sus materiales de votación en Español.

한글로 선거 자료를 받으시려면 저희에게 연락하세요.

Vui lòng liên lạc Bộ Bầu cử Quận King để nhận tài liệu bầu cử bằng tiếng Việt.